

Translation

ITEM No. 4819/53

HUNGARY

TYPE

May 5, 1953

Radio Criticism

SOURCE LONDON: Swiss citizen who tells opinion of a friend

OBSERVATION DATE: February - March 1953

The essence of all radio broadcasts is the news, which is more important to the Hungarian listener than anything else. The BBC newscasts are most popular, as they bring the news at the same set hours each day, and the listener thus knows when he can get the headlines or commentaries. The newscasts are clear and the speakers good.

They also listen to the newscasts of the Voice of America because these give the American viewpoint, which also interests them.

The R.F.E. gives newscasts every hour, certain newscasts are of little interest, and the news is too frequently repeated. The general complaint is that they are not sufficiently interesting. Possibly, another newscast had brought sensational items, but they had just missed that one.

No comment was made on the Paris newscasts, but the programs in general are lively and varied.

With R.F.E., there is no connection between the newscasts and the commentaries. The commentaries do not refer to the newscasts just reported. Possibly, they may even comment on exactly the opposite. - Around Eastertime, when the American newspapermen visited the Soviet Union and were able to comment quite freely on such visit, - as reported in the news - R.F.E. broadcast a lecture ~~and~~ on the extreme difficulties of newspaper reports in the Soviet Union.

Listeners find it difficult to know the various present-day abbreviations, and it would be advisable, from time to time, to use the entire name. - Very frequently, speakers of R.F.E. completely mispronounce names of foreign politicians - all the queerer, since others can pronounce them correctly.

Some friends have stated that R.F.E. does not have sufficient educational programs. Youth, today, are taught - and read - of foreign authors and artists, always in derogatory tones. They would naturally like to have correct information on such books, plays, etc. They would also like to hear opera music - prefaced by a biography of the ~~music~~ composer, an outline of the opera itself, etc.

Broadcasts for farmers and workers have not known to be criticized. They do not, however, appreciate overdramatized sufferings of those at home.

They enjoy short comic programs, and also like satires on present-day "big shots". This holds true, however, only of the leading personalities, not of unknown local CP secretaries, etc. - Foreign political commentaries are good, and cannot be too few numerous. - They equally like Western broadcasts contradicting Communist data on achievements with the Plan - but these must be substantiated by actual facts, it is insufficient to state merely that they are false.

It is wrong to overhype praise the Americans - this merely annoys them. This is what Radio Budapest does 24 hours a day about the Soviets. The population expects much and hopes everything from the Americans.

It would seem important to stress Churchill's prestige, for he still remains the oracle.

The public is very much impressed by on-the-spot reports of foreign and international meetings.

They do definitely not want any untrue promises. One friend stated that the selfsame woman's voice has now promised liberation five years in succession (??), always "around Eastertime".

The public further requests lectures by experts in medicine, architecture, engineers, etc., not having any Western scientific journals available.

ITEM No. 04819/53

HUNGARY

EXILE /1207/

R.A.
5 May
XII - 1703

Radio Criticisms

SOURCE LONDON

A Swiss citizen tells the opinion of a mutual friend on foreign broadcasts.

DATE OF OBSERVATION: February - March 1953

SUMMARY:

The news bulletins are the most important items in every foreign broadcast. Everybody in Hungary listens into the news bulletin of the BBC, the reason for this is that it's given in regular intervals. The listeners like to hear what the British opinion is of the foreign news items. They like the VOICE OF AMERICA for the same reason.

RADIO FREE EUROPE has so many news bulletins that it stops being interesting. It often happens that there is no coordination between the news items and the commentaries. There is no educational program. The young generation would like to hear about works and work of art by those artists and authors, who are abused in Hungary. They want reviews on the new foreign plays and not the Hungarian ones. The same stands for the film reviews, they dislike chats. The musical program is very dilettante. They would prefer operas on gramophone records, with a short introduction of the work, composer and the artists. There is no complaint about the program for the workers and the peasants. They like the sarcastic lectures, the talks on foreign countries, commentaries on international organizations, and the set in the pillory of leading Communist personalities, but not of the small criminals. The doctors, engineers etc. would like to hear lectures given by professionals, this would be important, as there is no foreign literature of profession.

EVALUATION COMMENT: None.

A hírszolgálat minden külföldi rádióműsor eszenciája. Ez a legfontosabb a magyar hallgatónak, minden egyénnél fontosabb. A BBC hírszolgálatát azért a legnépszerűbb, mert nap mint nap ugyanabban az órában ad és a hallgató tudja, mikor hallgathatja meg a legfontosabb híreket és főleg külpolitikai híreket. A hírek az angol álláspontot tükrözik és a magyar hallgató nagy súlyt helyez arra, hogy azt ismerje. A hírek világosak és jók a bemondóik.

A Voice híreit azért hallgatják meg szívesen, mert az amerikai álláspontot fedi és erre is kíváncsiak.

A Szabad Európa óránként ad, némelyik hírperiodus érdektelen, sokszor ismétli a híreket és ebből származik az a panasz, hogy nem elég érdekesek a hírek. Lehet hogy egy másik hírperiodusban szenzációs hírek vannak, de azt éppen nem hallgathatta.

Páris hírszolgálatát nem említették, de a műsorára azt mondják, hogy nagyon friss és változatos.

A Szabad Európa hírei és a hirmagyarázat között nincs összhang. Nem az elhangzott híreket magyarázzák. Néha éppen az ellenkezőjét. Húsvét körül, amikor állítólag az Oroszországban járt amerikai lap tudósítók szabadon nyilatkozhattak és erről a hírek be is számoltak, volt egy előadás arról, hogy milyen nehézségekkel küzdenek a lap tudósítók Oroszországban.

A hallgatók a sok külföldi szervezet névrövidítésében nem ismerik ki magukat. Időnként a szervezet teljes nevét és hivatását jó volna hangoztatni. A Szabad Európa a külföldi politikások nevét sokszor hibásan ejti, ami komikus, mert a többiek helyesen mondják.

Ismerősei azt mondják, hogy a Szabad Európának nincsen elég edukatív műsora. A fiatalok olvasnak és hallanak - mindig a lebecsülés hangján - külföldi írókról és művészekről. Szeretnék tudni ezekről a könyvekről, színdarabjaikról stb. A könyvkritika főleg megtért kommunisták műveivel foglalkozik

és nem szépirodalommal. A színházi kritika a magyarországi színdarabokkal foglalkozik, ez nem érdekli őket, mert ugysem nézik meg. A filmrovat állítólag szánalmas fecsegés. A zenei műsor diletáns. A budapesti rádió zenei műsora sokkal jobb. Operalemezeket szeretnének hallani. A művek előtt ismertetni kellene a szerzőt, a művet magát és a szereplőket.

A paraszt és munkás előadást soha nem hallotta kifogásolni. Nem szeretik azonban a dramatizált hazai nyomorúságot.

Szeretik a rövid csufondáros előadásokat, szeretik ha vezető kommunistákat pellengérre állítanak. Nem a kicsi bolsikat, hanem a legfelsőbb vezetőket. Jók a külföldi beszámolók, abból sohasem lehet elég. Szeretik ha a kommunista tervgazdálkodás beszámolóit megcáfolják. De pontos adatokkal kell megcáfolni, nem elég azt mondani, hogy hamisak.

Nem kellene túldicsérni az amerikaiakat, ez bosszantja őket. A budapesti rádió ezt reggeltől estig az oroszokkal teszi. Az emberek sokat várnak és mindent remélnek az amerikaiaktól.

Churchill presztizsét folyton hangoztatni kell, mert még mindig ő az orákulum.

Nagyon meghatja a hallgatót, hogy a külföldi ülészekokról helyszíni közvetítést kap. Valahogy az az érzése, hogy a közvetítőnek beleszólása is van az érdekükben.

Nem kell a hallgatónak az ígéretés. Egyik ismerőse azt mondta, hogy immár Utódszür ígér, ugyanaz a női hang a közös boldog feltámadást, mindig a következő esztendőre. Husvét valamelyik napján.

Ez volt az általános vélemény, amit kérésünkre kért és kapott. Orvosok, mérnökök stb. szakemberek előadásait kérik, mivel nem áll rendelkezésükre nyugati szakirodalom.